



bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 180, of. 404,
MD-2004, Chișinău, Republica Moldova / Republic of Moldova
бул. Стефан чел Маре 180, оф. 404,
MD-2004, Кишинёв, Республика Молдова
+373 22 212 817; info@egalitate.md; www.egalitate.md

DECIZIE
din 10 iulie 2025
cauza nr. 148/24

Membrii Consiliului participanți la ședința de deliberare:

Ian FELDMAN – președinte
Carolina BAGRIN – membră
Gheorghina DRUMEA – membră
Andrei LUNGU – membru

au examinat susținerile scrise și verbale ale
petiționarei: AAAA

reclamațiilor: BBBB, CCCC, reprezentați de avocatul DDDD și au deliberat, în ședință închisă,
cu privire la următoarele.

I. Obiectul plângerii

Pretinsa discriminare directă în acces la servicii disponibile publicului pe criteriile de opinie, apartenență politică și limbă.

II. Admisibilitatea obiectului plângerii

Plângerea corespunde cerințelor art. 13 alin. (2) din Legea nr. 121/2012 cu privire la asigurarea egalității și nu ridică excepțiile de restituire prevăzute de art. 14 alin. (1) sau inadmisibilitate prevăzute de art. 14¹ alin. (1) din Legea nr. 121/2012.

III. Susținerile părților

Susținerile petiționarei

- 3.1 Petiționara susține că în adresa sa și a soțului său, dl EEEE, dna BBBB și CCCC au manifestat în mod repetat un comportament discriminatoriu, inclusiv la data de 28.02.2024 și 31.05.2024, când acestora le-a fost refuzat accesul în localul „Lavanda” din mun. Cahul, aflat în proprietatea privată a reclamaților. În cadrul ședinței de audieri, petiționara a mai relatat că i-ar fi fost refuzat accesul în local și la data de 06.03.2024, când a fost organizată o sărbătoare corporativă de instituția la care este angajată. Petiționara susține că interdicția de acces în local a fost impusă în mod arbitrar, fără a fi prezentate motive obiective și temeinice și că respectivul local are destinația de spațiu cu acces public, ceea ce presupune că, în lipsa unor restricții legale exprese, orice persoană poate beneficia de acces, inclusiv petiționara și soțul său, în calitate de eventuali invitați. De asemenea, petiționara menționează că solicitarea de a nu frecventa localul respectiv i-a fost transmisă prin intermediul unor reprezentanți ai Inspectoratului General al Poliției, și anume domnii FFFF, GGGG și alți colaboratori.
- 3.2 Petiționara afirmă că la data de 10.06.2024, reclamanta a depus o plângere la organul de poliție prin care a reclamat faptul că în seara zilei de 31.05.2024, în jurul orei 22:50, petiționara, împreună cu soțul său, ar fi pătruns abuziv, fără acordul proprietarei, în incinta localului „Lavanda” administrat de Î.I. Buțenco-Dumitraș, unde se desfășura o serbare privată. În plângere, reclamanta a indicat că cei

doi au provocat un scandal, solicitând evacuarea localului, motivând că muzica deranja liniștea și că petiționara ar fi filmat participării la eveniment fără consimțământul acestora.

- 3.3 Petiționara susține că s-a simțit direct ofensată și discriminată, invocând faptul că i s-a refuzat accesul la un serviciu destinat publicului, printr-o diferențiere nejustificată, determinată de criterii protejate de lege, și anume: opinia exprimată, limba vorbită, apartenența politică, vârsta și relațiile personale.

Susținerile reclamațiilor:

- 3.5 Reclamanții precizează că la adresa: mun. Cahul, str. HHHH nr. IIII își desfășoară activitatea Î.I. Buțenco-Dumitraș, având ca obiect de activitate prestarea de servicii de alimentație publică, inclusiv organizarea de evenimente private, în cadrul localului „Lavanda”.
- 3.6 Reclamații menționează că dna AAAA are domiciliul din anul 2022 vis-a-vis de local, la o distanță de aproximativ 20 de metri. Începând cu aceeași perioadă, aceasta a formulat numeroase plângeri adresate mai multor instituții publice, inclusiv Serviciul Fiscal, ANSA, Centrul de Sănătate Publică Cahul, CNA, Inspectoratul pentru Supraveghere Tehnică, S.A. Apă-Canal Cahul, Primăria mun. Cahul și Inspectoratul de Poliție Cahul, vizând activitatea localului „Lavanda”.
- 3.7 Reclamații susțin că majoritatea acestor sesizări, în special cele referitoare la pretinsa tulburare a ordinii publice prin zgomotul produs de muzica difuzată în cadrul evenimentelor private, au fost examinate și respinse ca neîntemeiate. Reprezentanții organelor de poliție care s-au deplasat la fața locului au constatat că nivelul de zgomot era în limitele admise, iar măsurările efectuate de Centrul de Sănătate Publică, cu aparataj specializat, au confirmat respectarea normelor legale privind nivelul fonic.
- 3.8 Reclamanții arată că, în urma numeroaselor plângeri formulate de dna AAAA, Centrul de Sănătate Publică Cahul a efectuat, la data de 03.01.2024, o măsurare oficială a nivelului de zgomot în proximitatea localului „Lavanda”. Potrivit concluziilor raportului de măsurare, nivelul maxim de zgomot înregistrat a fost influențat în principal de traficul rutier și de zgomotul de fond natural. Diferențele de zgomot constatate între perioadele cu și fără activitatea unității de alimentație publică au fost de 1–2 dBA și au reprezentat sub 1% din totalul măsurărilor efectuate. Astfel, sursa de zgomot asociată localului nu poate fi considerată ca având influență semnificativă asupra mediului sonor.
- 3.9 Reclamanții menționează că procesele-verbale contravenționale întocmite de către Inspectoratul de Poliție Cahul, în urma plângerilor formulate de dna AAAA au fost anulate de către instanțele de judecată ca fiind nelegale. Totodată, reclamanții susțin că nu au săvârșit niciun act de discriminare față de petiționară.
- 3.10 Reclamanții relatează că dl EEEE, soțul petiționarei, a pătruns o singură dată, în timpul nopții, în incinta localului „Lavanda”, unde se desfășura o serbare privată, organizată în scopul celebrării unui eveniment familial, organizatorii solicitând ca accesul persoanelor străine să fie restricționat. În urma acestui incident, petiționara a depus o plângere la Inspectoratul de Poliție Cahul, solicitând verificarea motivului prezenței dlui EEEE în spațiul rezervat exclusiv pentru evenimentul respectiv.
- 3.11 Reclamații afirmă că sunt vorbitori de limbă română și nu sunt membri a vreunui partid politic.

IV. Dreptul relevant

- 4.1 **Constituția Republicii Moldova, art. 16 alin. (2)** Toți cetățenii Republicii Moldova sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără deosebire de rasă, naționalitate, origine etnică, limbă, religie, sex, opinie, apartenență politică, avere sau origine socială; art. 31, alin. (1) Libertatea conștiinței este garantată. Ea trebuie să se manifeste în spirit de toleranță și de respect reciproc.
- 4.2 **Pactul Internațional cu privire la drepturile economice, sociale și culturale, art. 2 alin. (2)** Statele părți la prezentul Pact se angajează să garanteze că drepturile enunțate în el vor fi exercitate fără nici o discriminare întemeiată pe rasă, culoare, sex, limbă, religie, opinie politică sau orice altă opinie, origine națională sau socială, avere, naștere sau orice altă împrejurare.

- 4.3 Convenția Europeană pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale art. 9 alin. (1)** Orice persoană are dreptul la libertatea de gândire, de conștiință și de religie; acest drept include libertatea de a-și schimba religia sau convingerea, precum și libertatea de a-și manifesta religia sau convingerea în mod individual sau în colectiv, în public sau în particular, prin cult, învățământ, practici și îndeplinirea ritualurilor; **art. 9 alin. (2)** Libertatea de a-și manifesta religia sau convingerile nu poate face obiectul altor restrângeri decât acelea care, prevăzute de lege, constituie măsuri necesare, într-o societate democratică, pentru siguranța publică, protecția ordinii, a sănătății sau a moralei publice ori pentru protejarea drepturilor și libertăților altora; **art. 14** Exercitarea drepturilor și libertăților recunoscute de prezenta Convenție trebuie să fie asigurată fără nici o deosebire bazată, în special, pe sex, rasă, culoare, limbă, religie, opinii politice sau orice alte opinii, origine națională sau socială, apartenență la o minoritate națională, avere, naștere sau orice altă situație.
- 4.4 Legea nr. 121/2012 cu privire la asigurarea egalității, art. 1 alin. (1)** Scopul prezentei legi este prevenirea și combaterea discriminării, precum și asigurarea egalității tuturor persoanelor aflate sub jurisdicția Republicii Moldova în sferile politică, economică, socială, culturală și alte sfere ale vieții, fără deosebire de rasă, culoare, origine națională, etnică și socială, statut social, cetățenie, limbă, religie sau convingeri, vârstă, sex, identitate de gen, statut matrimonial, orientare sexuală, dizabilitate, stare de sănătate, statut HIV, opinie, apartenență politică, avere, naștere sau orice alt criteriu; **art. 2** În sensul prezentei legi, termenii de mai jos au următoarele semnificații: discriminare – orice deosebire, excludere, restricție ori preferință în drepturi și libertăți, interese legitime și beneficii ale persoanei sau ale unui grup de persoane, precum și susținerea comportamentului discriminatoriu bazat pe criteriile protejate, reale sau presupuse, în afară de cazul în care acestea se justifică în mod obiectiv și rezonabil, printr-un scop legitim și dacă mijloacele de atingere a acelui scop sunt proporționale, adecvate și necesare; *discriminare directă* – tratare a unei persoane în baza oricăruia dintre criteriile protejate, reale sau presupuse, în manieră mai puțin favorabilă decât tratarea altei persoane într-o situație comparabilă, în afară de cazul în care aceasta se justifică în mod obiectiv și rezonabil, printr-un scop legitim și dacă mijloacele de atingere a acelui scop sunt proporționale, adecvate și necesare; **art. 3** Subiecți în domeniul discriminării sunt persoanele fizice și juridice din domeniul public și privat; **art. 8** Interzicerea discriminării privind accesul la serviciile și bunurile disponibile publicului și privind furnizarea acestora; **lit. f)** serviciile culturale și de agrement; **art. 12 alin. (1) lit. i)** Consiliul are ca atribuție examinarea plângerilor privind discriminarea; **art. 15, alin. (4)** În urma examinării plângerii, Consiliul adoptă o decizie motivată cu majoritatea voturilor membrilor săi. Decizia Consiliului include și recomandări în vederea asigurării repunerii în drepturi a victimei și a prevenirii faptelor similare pe viitor.
- 4.5 Regulamentul de activitate al Consiliul pentru egalitate, aprobat prin Legea nr. 298/2011, pct. 56** Petiționarul sau, după caz, persoana interesată trebuie să prezinte fapte și eventuale probe care permit stabilirea prezumției existenței unei fapte de discriminare, iar reclamatului îi revine sarcina de a proba că faptele nu constituie discriminare.

V. În concluzie, Consiliul reține următoarele

- 5.1** Din materialele dosarului, Consiliul reține că urmează să se pronunțe asupra pretensei discriminări directe în acces la servicii disponibile publicului pe criteriile de opinie, apartenență politică, limbă.
- 5.2** Consiliul reamintește că atât legislația națională (art. 15 alin. (1) și art. 19 din Legea nr. 121/2012 cu privire la asigurarea egalității), cât și practica Curții Europene a Drepturilor Omului (printre multe altele, a se vedea cauza D. H. și alții contra Republicii Cehe par. 82 - 84, par. 177, cauza Chassagnou și alții contra Franței par. 91 - 92, cauza Timishev contra Rusiei par. 57) prevăd o regulă specială referitor la sarcina probei în litigiile privind discriminarea, și anume: sarcina probei trece la reclamat atunci când petiționarul/petiționara prezintă dovezi din care se poate prezuma că a existat un tratament discriminatoriu.
- 5.3** Pentru a institui prezumția discriminării directe, faptele invocate trebuie să caracterizeze cumulativ următoarele elemente:

- a) existența unui tratament mai puțin favorabil (excludere, deosebire, restricție etc.) în exercitarea unui drept recunoscut de lege
 - b) aplicat în comparație cu alte persoane
 - c) cu care se află în situație comparabilă
 - d) în baza unui criteriu protejat.
- 5.4 Analizând alegațiile petiționarei și materialele anexate la dosar, Consiliul a reținut ca tratament mai puțin favorabil îngrădirea accesului petiționarei la data de 28.02.2024 și 06.03.2024 și soțului său - la data de și 31.05.2024 în localul „Lavanda” din mun. Cahul, în comparație cu alți clienți ai localului care nu au exprimat opinii negative față de activitatea acestuia. Consiliul observă că petiționara invocă tratamentul diferențiat generat de criteriile de apartenență politică, opinie și limbă. Pentru argumentarea criteriului de opinie, petiționara a prezentat numeroase sesizări înaintate către Inspectoratul de poliție, Inspekția pentru protecția mediului, Primăria mun. Cahul, Inspectoratul Național pentru Supraveghere Tehnică, Serviciul Fiscal de Stat, Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor Cahul îndreptate împotriva activității localului vizat în plângere.
- 5.5 Conform art. 15 alin. (1) din Legea nr. 121/2012 cu privire la asigurarea egalității, sarcina de a proba că faptele în cauză nu constituie discriminare revine persoanei despre care se presupune că a comis fapta discriminatorie. Consiliul urmează să aprecieze legătura de cauzalitate dintre tratamentul mai puțin favorabil reclamat și criteriile protejate invocate, precum și existența justificării obiective și rezonabile a acestui tratament.
- 5.6 Reclamanții susțin că localul „Lavanda” din mun. Cahul este situat la aproximativ 20 metri de locuința petiționarei, și, începând cu anul 2022, petiționara ar fi depus multiple plângeri către diverse autorități publice privind activitatea localului, în special legate de pretinse tulburări ale liniștii publice cauzate de muzică în timpul evenimentelor private. Reclamanții afirmă că majoritatea acestor plângeri au fost respinse ca neîntemeiate, iar unele procese-verbale întocmite de IP Cahul au fost anulate de instanță.
- 5.7 Aceștia mai susțin că Centrul de Sănătate Publică Cahul a constatat, la 03.01.2024, că activitatea localului nu reprezintă o sursă semnificativă de zgomot. De asemenea, reclamă un incident în care soțul petiționarei ar fi intrat în local în timpul unui eveniment privat, iar petiționara ar fi filmat participantii fără acordul acestora – fapt pentru care a fost depusă o plângere la poliție. Reclamanții declară că sunt vorbitori de limbă română și nu au vreo afiliere politică.
- 5.8 Examinând în contradictoriu pozițiile verbale și scrise ale părților, Consiliul reține următoarele.
- 5.9 Referitor la criteriul de limbă, Consiliul reține explicația reclamațiilor că sunt vorbitori de limba română, fapt confirmat în ședința de audieri. Referitor la criteriu de apartenență politică, Consiliul constată că invocarea acestuia a fost una declarativă care nu s-a confirmat în ședința de audieri. Prin urmare Consiliul nu poate reține existența discriminării pe aceste criterii.
- 5.10 Cu referire la susținerile petiționarei potrivit căreia i-ar fi fost îngrădit accesul în incinta localului „Lavanda” la data de 28.02.2024 și 06.03.2024 de către reclamați, Consiliul notează că, în cadrul ședinței de audieri, petiționara a afirmat că deține înregistrări video care ar proba incidentele invocate. Cu toate acestea, deși i s-a acordat un termen rezonabil pentru prezentarea acestor înregistrări, petiționara nu a depus nici o probă în susținerea afirmațiilor sale. În absența unor dovezi care să confirme existența unei fapte concrete de obstrucționare a accesului, Consiliul constată că aceste alegații rămân la nivel pur declarativ. Prin urmare, Consiliul respinge susținerile referitoare la pretinsa îngrădire a accesului în localul „Lavanda” la data de 28.02.2024 și 06.03.2024 ca fiind neprobate.
- 5.11 Cu privire la susținerea petiționarei privind o pretinsă îngrădire a accesului acesteia și al soțului în localul „Lavanda” la data de 31.05.2024, Consiliul constată că incidentul a fost documentat de către Inspectoratul de Poliție Cahul, în urma unei plângeri depuse de către reclamata, însoțită de înregistrare video, iar materialele aferente au fost prezentate Consiliului. Potrivit celor consemnate în plângerea reclamatei către IP Cahul, motivul intervenției a constituit comportamentul agresiv al soțului petiționarei, care ar fi pătruns în spațiul unde se desfășura un eveniment privat, deranjând participantii și provocând un scandal. De asemenea, se reține că petiționara ar fi realizat filmări

neautorizate ale participanților și, împreună cu soțul, ar fi abordat în mod agresiv doi angajați ai localului.

- 5.12 În aceste condiții, Consiliul constată că acțiunile de restricționare a accesului nu au fost motivate de criteriul de opinie (referitor la activitatea localului „Lavanda”, care ar fi deranjantă pentru petiționară din cauza zgomotului produs de muzică), ci au fost determinate de necesitatea menținerii ordinii și securității în cadrul unui eveniment privat.
- 5.13 Din analiza materialelor prezentate de către reclamați, Consiliul reține că Centrul de Sănătate Publică Cahul a efectuat măsurări ale nivelului de zgomot și vibrații în zona adiacentă localului „Lavanda” la datele de 22.03.2024 și 03.01.2024. Potrivit proceselor - verbale întocmite de instituția abilitată, s-a constatat că sursele predominante ale zgomotului înregistrat în zonă provin din traficul rutier și zgomotul ambiental cu caracter antropogen natural. Activitatea localului „Lavanda” nu a fost identificată ca factor semnificativ de poluare fonică. În acest context, Consiliul conchide că pretențiile formulate de petiționară referitor la zgomot, exprimate prin multiple sesizări înaintate către diverse autorități publice, se dovedesc a fi nefondate. Această concluzie este susținută inclusiv de hotărârile instanțelor de judecată, care au anulat sancțiunile aplicate anterior reclamaților de către Inspectoratul de Poliție Cahul referitor la tulburarea liniștii, calificându-le drept nelegitime.
- 5.14 În concluzie, din analiza aspectelor examinate, Consiliul constată existența unui conflict interpersonal între părți, petiționara manifestând nemulțumiri legate de activitatea comercială desfășurată în localul „Lavanda”.

Astfel, conducându-se de prevederile art. 1, 2, 3, 15 alin. (4) din Legea nr. 121/2012 cu privire la asigurarea egalității, coroborat cu pct. 61, 65 din Regulamentul de activitate al Consiliului pentru egalitate, aprobat prin Legea nr. 298/2012,

CONSILIUL DECIDE

1. Faptele constatate nu reprezintă discriminare directă pe criteriul de opinie, limbă și apartenența politică.
2. Decizia se comunică părților și va fi făcută publică pe adresa www.egalitate.md.
3. Decizia poate fi contestată, în decurs de 30 de zile de la data comunicării, direct la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani, situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Kiev 3, fără respectarea procedurii prealabile.

Membrii Consiliului care au votat decizia:

Ian FELDMAN – președinte

Carolina BAGRIN – membră

Gheorghina DRUMEA – membră

Andrei LUNGU – membru